






Forest Stewardship Council®



Изисквания за употреба на търговските марки на FSC® от притежатели на сертификати

FSC-STD-50-001 V2-0



Заглавие:	Изисквания за употреба на търговските марки на FSC® от притежатели на сертификати	
Код на документа:	FSC-STD-50-001 V2-0 EN	
Дата на одобрение:	9 октомври 2017	
Контакти:	FSC Global Development Ул. „Шарл де Гол“ № 5 53113 гр. Бон, Германия	
	  	+49 (0)228 367 660 +49 (0)228 367 6630 trademark@fsc.org
<p>© 2017 Forest Stewardship Council AC. Всички права запазени.</p> <p>FSC® F000100</p> <p>Това издание е с авторските права на издателя и не може да бъде възпроизвеждана или копирана под никаква форма и с никакви средства (графични, електронни или механични, включително фотокопиране, видеозапис, запис на лента, или други системи за мултиплициране на информация), без писмено разрешение на издателя.</p> <p>Печатните екземпляри не подлежат на контрол и са само за информация. За да сте сигурни, че разполагате с най-актуалната версия, ползвайте електронната публикация на английски език на интернет страницата на FSC (ic.fsc.org).</p>		

Forest Stewardship Council (FSC) е независима, неправителствена организация с нестопанска цел, създадена в подкрепа на екологично, обществено полезно и икономически изгодно стопанисване на горите в света.

Визията на FSC е, че горите в света трябва да задоволяват социалните, екологичните и икономически права и нужди на сегашното поколение, без да компрометират тези на бъдещите поколения.

Съдържание

Въведение	4
История на версията	4
A Цел	5
B Обхват	5
C Дата на влизане в сила	5
D Препратки	5
Част I: Общи изисквания	6
1. Основни правила за използване на търговските марки на FSC	6
2. Ограничения при използването на търговските марки на FSC	7
Част II: Използване на FSC етикетите върху продукти	8
3. Изберете FSC етикет	8
4. Изисквания при етикетиране	9
Част III: Промотиране на FSC сертифицирани продукти и FSC сертификация	11
5. Промоционални елементи	11
6. Изисквания за промоционална употреба	12
7. Ограничения при промоционална употреба	13
Част IV: Графични правила за етикетиране и промотиране	14
8. FSC етикети върху продукта и FSC лого	14
9. Марката „Forests For All Forever”	16
10. Погрешна употреба на търговските марки на FSC	18
Приложение А. Система за управление на търговските марки.....	19
Приложение В. Допълнителни правила за търговските марки приложими за притежатели на групи, мулти-сайт сертификати или сертификати за проекти	20
Приложение С. Как да опишете FSC и продукти с FSC обозначение	22
Приложение D. Термини и дефиниции	24

Въведение

Този документ описва изискванията и насоките за използване на търговските марки на Forest Stewardship Council от притежателите на FSC сертификати. Той обхваща етикетирането и промотирането на продукти с FSC търговски марки, както и рекламирането на статуса на организация като притежател на FSC сертификат.

Етикетирането на продукти и промотирането им с FSC търговски марки помага на потребителите да вземат информирано решение относно продуктите и материалите, които закупуват. Следователно е важно FSC търговските марки да се използват правилно, да не подвеждат клиента или обществеността относно сертификационните обозначения и да не се свързват с качествени аспекти извън FSC сертификационния обхват.

Търговските марки на FSC са основният комуникационен инструмент за притежателите на FSC сертификати да демонстрират, че техните продукти отговарят на стандартите определени от FSC. Притежателите на сертификати с FSC лиценз играят важна роля в защитата на съвместните инвестиции, където притежателите на лицензи, като потребители, и FSC, като собственик на търговска марка, са разработили съвместно FSC системата. Тези изисквания са разработени за осигуряване на ясно послание за значението на FSC и за подобряване на единното представяне на тези послания, целящо увеличаване на познаваемостта за постиженията на притежателя на лиценза.

FSC предоставя допълнителни инструменти в помощ на притежателите на сертификати при етикетиране и промотиране, като например:

- кратко ръководство за използването на FSC търговската марка, достъпно на интернет страницата на FSC, което обобщава основните изисквания, представени в този документ;
- онлайн портал за търговски марки и маркетинг инструментариум с насоки и примери, които са готови за употреба за създаване на рекламни материали в съответствие с марката FSC;
- онлайн курс за използване на FSC търговските марки.

Достъпът за притежателите на сертификати до онлайн услугите се осигурява чрез сертифициращия органи.

История на версиите

V1-0	Първата версия на изискванията, одобрена през януари 2010 г., обедини няколко документа и събра заедно всички клаузи за използването на търговски марки представени преди това в редица стандарти и наръчници. V1-0 също въведе нови етикети върху продукта в FSC системата.
V1-1 & V1-2	Минимални корекции през февруари и ноември 2010 г. изясниха използвания език и терминология и внесоха подобрения в графичните изисквания спрямо получени коментари от заинтересовани страни, за да се улесни използването на новите етикети.
V2-0	Проведе се основен преглед за създаване на настоящата версия, която включва Предложение 29, прието на Общото събрание през 2014 г. Изискванията бяха опростени и се въведе опция за система за управление на търговските марки от притежатели на сертификати. ЗАБЕЛЕЖКА: Решението за текста на MIX етикета е отложено до одобрението на стратегията за контролирана дървесина. MIX етикетът, представен в тази версия може да се използва, докато не се направи тази ревизия, която ще бъде най-късно в рамките на една година след одобрението на стратегията за FSC контролирана дървесина.

A Цел

Целта на този стандарт е да определи минималните изисквания и предостави препоръки за използване на FSC търговската марка при етикетването и рекламирането на FSC сертифицирани продукти и за популяризиране на FSC сертификацията от притежателите на сертификати FSC.

B Обхват

Спазването на този стандарт е задължително за всички притежатели на FSC сертификати, които имат право да използват FSC търговските марки, тъй като определя как те да се използват правилно. Стандартът включва използването на FSC търговски марки върху FSC-сертифицирани продукти, начини за рекламиране на FSC-сертифицирани продукти и начини за популяризиране на статуса на организацията като притежател на FSC сертификат. Този стандарт също определя основата за оценка и одобрение от FSC-акредитирани сертифициращи органи, на всички употреби на търговски марки от притежателите на FSC сертификати.

Елементите за използване на FSC обозначения върху фактури и документи за доставка са дефинирани в стандарта за проследяване на продукцията FSC-STD-40-004 и не са засегнати от тези изисквания.

C Дата за влизане в сила на стандарта

Дата на одобрение	октомври 2017 г.
Дата на публикуване	ноември 2017 г.
Дата на влизане в сила	1 март 2018 г.
Преходен период	1 март 2018 г. – 28 февруари 2019 г.
Срок на валидност	До заменяне или оттегляне

Моля, обърнете внимание, че съществуващите етикетирани продукти и рекламни материали на склад, които са одобрени като правилни съгласно предишните версии на стандартите за използване на FSC търговските марки, могат да продължат да се използват и разпространяват.

D Референции

FSC-STD-30-010 *Controlled Wood Standard for Forest Management Enterprises*
FSC-STD-40-003 *Chain of Custody Certification of Multiple Sites*
FSC-STD-40-004 *Chain of Custody Certification*
FSC-STD-40-005 *Requirements for Sourcing FSC Controlled Wood*
FSC-STD-40-006 *FSC Chain of Custody Standard for Project Certification*
FSC-STD-40-007 *Sourcing Reclaimed Material for Use in FSC Product Groups or FSC Certified Projects*

1. Основни правила за използването на търговските марки на FSC

1.1 Forest Stewardship Council AC (Съветът за стопанисване на горите или FSC) притежава следните регистрирани търговски марки:

(a) името 'Forest Stewardship Council'

(b) инициалите 'FSC'

(c) логото FSC

(d) 'Forests For All Forever' – пълна марка

(e) 'Forests For All Forever' – лого с текст марка



1.2 За да може да използва тези FSC търговски марки, организацията трябва да има валидно лицензионно споразумение за FSC търговските марки (FSC trademark licence agreement) и да притежава валиден сертификат.

Забележка 1. Консултации за сертификация.

Организации, кандидатстващи за сертификация по управление на горите или извършващи дейности, свързани с прилагането на изискванията за контролирана дървесина, могат да споменават FSC по име и инициали при консултация със заинтересованите страни.

1.3 Лицензионният код на FSC търговските марки, издаден от FSC на организацията, трябва да придружава всяка употреба на FSC търговските марки. Достатъчно е кодът да се посочи веднъж върху продукт или рекламен материал.

1.4 FSC логото и марките „Forests For All Forever“ трябва да включват символа на търговската марка ® в горния десен ъгъл, когато се използва за продукти или материали за разпространение в страна, където съответната търговска марка е регистрирана. Символът ® също трябва да бъде добавени към „FSC“ и „Forest Stewardship Council“ при първата или най-видна употреба към всеки текст; еднократна употреба на материал е достатъчна (напр. уебсайт или брошура). При използване в държава, в която запазената марка все още не е регистрирана, използването на символа ™ е препоръчително. Списъкът с регистрираните търговски марки е наличен в FSC портала за търговски марки и маркетинговите помощни материали.

1.5 Организацията трябва да има или одобрена разработена система за управление на търговските марки, или да предостави всички предназначени за употреба FSC търговски марки до своя сертифициращ орган за одобрение. Моля, вижте Приложение А за допълнителна информация относно системата за управление на търговските марки.

- 1.6 Продуктите, които са предназначени за етикетиране с FSC етикет върху продукта или промотирани като FSC сертифицирани, трябва да са включени в обхвата на сертификата на организацията и трябва да отговарят на изискванията за етикетиране, както е предвидено в съответния FSC стандарт.
- 1.7 Притежателите на групови, мултисайт или проектни сертификати трябва да следват Приложение Б към настоящия стандарт за допълнителни изисквания при употреба на FSC търговските марки.

2. Ограничения при използването на FSC търговски марки

- 2.1 Търговските марки на FSC не трябва да се използват:
- a) по начин, който може да доведе до объркване, неправилно тълкуване или загуба на доверие в FSC схемата за сертифициране;
 - b) по начин, който предполага, че FSC подкрепя, участва или е отговорена за дейности, извършвани от организацията, извън обхвата на сертификата;
 - c) да промотира качествени аспекти на продуктите, които не са обхванати от FSC сертификацията;
 - d) в марка на продукта или в имена на фирми, като например „FSC Golden Timber“ или имена на уебсайт домейни;
 - e) във връзка с FSC контролирана дървесина или контролиран материал – те не трябва да бъдат използвани за етикетиране на продукти или за промотиране на продажби или снабдяване с контролирани материал, или FSC контролирана дървесина; инициалите FSC се използват само за посочване на обозначенията за FSC контролирана дървесина в документите за продажба и доставка, в съответствие с изискванията на FSC за Проследяване на продукцията.
- 2.2 Името 'Forest Stewardship Council' не трябва да се замества с превод. Преводът може да бъде включен в скоби след името:

Forest Stewardship Council® (превод)

Забележка 2. Съответствие с изискванията.

FSC си запазва правото да прекрати временно или да отнеме правото за използване на FSC търговските марки, ако организацията не спазва изискванията за употреба на FSC търговските марки, така както е посочено в този стандарт. Интерпретацията на тези правила е по преценка на FSC.

Част II: Използване на FSC етикети върху продукти

3. Изберете FSC етикет

- 3.1 За да етикетира продукт, организацията трябва да избере правилния FSC етикет на база на FSC обозначението. Текст относно FSC сертификацията върху продукта може да се включи единствено като допълнение към етикет върху продукт.
- 3.2 Етикетите, отговарящи на категориите обозначения, трябва да бъдат:



- 3.3 Елементите на FSC етикета върху продукта трябва да бъдат:



* Задължителни елементи

(*) Задължителни при определени обстоятелства (виж точка 3.6 и 3.7).

- 3.4 Трябва да се използват само етикети, които са генерирани от FSC портала за търговските марки или са издадени и одобрени от сертифициращия орган, или от FSC. Достъп до портала за търговските марки се предоставя от сертифициращия орган на организацията.

- 3.5 Организациите са отговорни за съответствие с изискванията за етикетиране свързани с националното законодателство и законите за защита на потребителите в страните, в които FSC сертифицирани продукти се промотират, разпространяват и продават.

Забележка 3. Национални изисквания и закони при FSC одити.

FSC сертификационните одити не включват проверка за спазването на такива национални изисквания и закони.

Определяне на типа продукт

- 3.6 Типът продукт трябва да се посочи, освен ако всички материали в продукта и неговата опаковка/съдържание не са FSC сертифицирани (виж точка 4.1). Сертифицираният материал може да се посочи или чрез използване на типа продукт върху етикета, или чрез допълнителен текст до него. Типът продукт винаги трябва да бъде посочен:
- a) върху печатни публикации и върху канцеларски материали от хартия;
 - b) върху продукти, съдържащи неутрални материали, които не могат да бъдат разграничени от FSC сертифицирани материали (напр. дървесни влакна, използвани с несертифицирани неутрални материали като памучни влакна в хартия, определени като „дърв“ вместо „хартия“).
- 3.7 Специфичните наименования на продукти не трябва да се използват като продуктови типове. Списък на типовете продукти (напр. „хартия“, „дърво“) е предоставен в портала за търговските марки. Те са описани като общи категории. Списъкът не е изчерпателен и организациите трябва да се свържат с FSC чрез сертификацията си орган при искане за добавяне на нов тип продукт (напр. недървесен горски продукт).

Използване на лента на Мьобиус (Moebius loop)

- 3.8 Използването на лентата на Мьобиус е по избор за FSC Mix и FSC Recycled етикети.
- 3.9 Лентата на Мьобиус не трябва да се използва без процентно число. Цифрата отразява сбора от съдържанието на неупотребяван материал от производство (pre-consumer reclaimed material) и възстановен употребяван материал (post-consumer reclaimed material), които могат да бъдат доказани чрез контрол по FSC Проследяване на продукцията.

4. Изисквания за етикетиране

- 4.1 Етикетът се използва само, когато всички дървесни части на продукта, са FSC сертифицирани, както е посочено в FSC-STD-40-004. Опаковки, изработени от дървесни материали се считат за отделен елемент. Следователно етикетът може да се отнася до опаковката, продукта вътре, или и двете, в зависимост от това кои елементи са сертифицирани.
- 4.2 FSC етикета следва да бъде ясно видим върху продукта, неговата опаковка или и двете.

Забележка 4. Видимото етикетиране позволява рекламиране.
Търговците на дребно могат да промотират продукти като FSC сертифицирани само ако етикетът е видим за потребителите.

- 4.3 Когато даден продукт е FSC етикетиран, не трябва да се използват знаци на други горски сертификационни схеми върху същия продукт. В каталози, книги и сходни FSC етикетираны публикации, знаци на други горски сертификационни схеми могат да се използват за промотиране на други продукти или за образователни цели.

Използване на FSC логото или всякаква препратка към FSC като допълнение към етикет върху продукта

- 4.4 FSC лого само с лицензионен код може да се приложи директно върху продукта (напр. горещ печат), само ако е поставен етикет върху опаковката на продукта, използван е висящ или друг подобен етикет.
- 4.5 Допълнителни FSC лога или препратка към FSC могат да се използват само ако етикета върху продукта е видим за потребителя (т.е. етикетът е достъпен, без да се уврежда търговската опаковка). Например, ако етикетът върху продукта е вътре в търговската опаковка, допълнителни знаци, марки или препратка към FSC не трябва да се използват върху външната повърхност на опаковката.

Марки за разделяне и етикетиране на полуготова продукция

- 4.6 FSC търговските марки могат да се използват за идентифициране на FSC сертифицирани материали в проследяването на продукцията преди продуктите да са завършени. Такива марки за разделяне не е нужно да се предоставят за одобрение. Всички марки за разделяне трябва да се отстранят преди продуктите да достигнат крайната точка на продажба или в случай, че се доставят до несертифицирани организации.
- 4.7 Ако организация иска да етикетира полуготови продукти, FSC етикетът трябва да е приложен по такъв начин, че да може да бъде отстранен преди или по време на по-нататъшна обработка.

Споразумения за етикетиране между организации

- 4.8 Ако две FSC сертифицирани организации сключат споразумение, с което доставчикът етикетира продукти с лицензионния код на FSC търговската марка на купувача, трябва да се спазват следните условия:
- а) Продуктите за етикетиране трябва да са включени в обхвата на сертификата и на двете организации.
 - б) И двете страни трябва да информират своите сертифициращи органи писмено за споразумението. Тази информация трябва да включва определяне на сертифициращия орган или притежателя на сертификат с одобрена система за управление на употребата на търговските марки, който е отговорен за одобряване на етикетите върху продукта.
 - в) Доставчикът е отговорен да осигури използването на кода на купувача само върху допустими продукти, които се доставят до този купувач.

- d) Ако доставчикът използва контрагенти, той е отговорен да осигури използването на кода на купувача от контрагентите само върху допустими продукти, които се доставят до купувача.
- e) И двете организации трябва да съхраняват споразумението лесно достъпно за проверка при одитиране от сертифициращите органи.

Част III: Промотиране на FSC сертифицирани продукти и FSC сертификацията

5. Промоционални елементи

- 5.1 Организациите могат да промотират FSC сертифицирани продукти и своя статус като притежатели на FSC сертификат чрез FSC търговските марки (1.1).

Забележка 5. Известия за FSC и FSC сертифицирани продукти.

В Приложение С на този документ са представени примери за описание на FSC и FSC сертифицирани продукти. За повече маркетингови материали, моля, посетете marketingtoolkit.fsc.org

- 5.2 Когато се промотира с FSC лого, елементите трябва да са:



* Задължителен елемент

Показаната подредба на 'Промоционалния панел' е достъпна в портала за търговски марки.

- 5.3 Когато се промотира с марката 'Forests For All Forever', елементите трябва да бъдат:



* Задължителен елемент

Показаната тук подредба е само с илюстративна цел.

- 5.4 Елементите могат също да бъдат представени отделно, например на различни части на интернет страница. Еднократно използване на елемент (напр. лицензионен код) в един материал е достатъчно.
- 5.5 При позоваване на FSC сертификацията без използване на FSC логото или марката 'Forests For All Forever', лицензионният код трябва да се включи поне веднъж за всеки материал.

- 5.6 Организациите носят отговорност за съответствие с националните закони за защита на потребителите в страните, в които се промотират продуктите и се разпространяват промоционалните материали.

Забележка 6. Национални закони за защита на потребителите и FSC одити.
FSC сертификационните одити не се отнасят до проверка за спазването на такива изисквания и закони.

6. Изисквания за промоционална употреба

Промоционални материали, представящи продукти

- 6.1 Достатъчно е промоционалните елементи (вж. точки 5.2 и 5.3) да бъдат включени само веднъж в каталози, брошури, уебсайтове и т.н. Ако в промоционалните материали са описани както FSC сертифицирани, така и несертифицирани продукти, до промоционалните елементи трябва да бъде добавен текст, например „Потърсете нашите FSC сертифицирани продукти“, и FSC сертифицираните продукти трябва да бъдат ясно обозначени. Ако някои или всички продукти са налични като FSC сертифицирани само при поискване, това трябва да е ясно посочено.
- 6.2 Ако FSC търговските марки се използват за промотиране върху формуляри за фактури, транспортни билети и други подобни документи, които могат да бъдат използвани, както за FSC сертифицирани, така и за несертифицирани продукти, трябва да бъде включено следното или подобно твърдение: „Само продуктите, които са идентифицирани като такива на този документ, са FSC® сертифициран“.

Промоционални артикули и търговски панаири

- 6.3 FSC логото (виж точка 1.1(c)) заедно с лицензионен код може да бъде използвано върху промоционални артикули, които не са за продажба, като чаши, химикалки, тениски, шапки, банери и фирмени превозни средства.
- 6.4 Ако рекламните елементи са изработени изцяло или частично от дърво (напр. моливи или външна памет), те трябва да отговарят на приложимите изисквания за етикетиране, посочени в FSC-STD-40-004, но не е необходимо да носят етикет върху продукта.
- 6.5 Когато FSC търговските марки се използват за рекламиране по време на търговски панаири, организацията трябва:
- ясно да отбележи кои продукти са FSC сертифицирани, или
 - добави видим текст за отказ от отговорност като: „Попитайте за нашите FSC® сертифицирани продукти“ или подобен, ако се представят и несертифицирани продукти.

Текст, използван за описание на FSC сертификацията на организацията, не изисква отказ от отговорност.

Инвестиционни твърдения за FSC сертифицирани дейности

- 6.6 Организациите трябва да поемат пълна отговорност за използването на FSC търговските марки от инвестиционни компании и други, които правят финансови твърдения, базирани на FSC сертифицираните дейности на организациите.
- 6.7 Всяко такова твърдение трябва да бъде придружено от отказ от отговорност: „FSC® не носи отговорност и не одобрява никакви финансови твърдения относно възвръщаемост на инвестициите.“

7. Ограничения за промоционална употреба

- 7.1 FSC търговските марки не трябва да се използват по начин, който предполага равнопоставеност с други горски сертификационни схеми (напр. FSC/xxx сертификация).
- 7.2 Когато върху същия рекламен материал се използват марките на други схеми за сертифициране, FSC търговските марки не трябва да се използват по начин, поставящ FSC в неравнопоставено положение по отношение на размер или разположение.
- 7.3 Логото на FSC или марките „Forests For All Forever“ не трябва да се използват промоционално върху визитни картички. Текстова препратка към FSC сертификацията на организацията с лицензионен код е разрешена, например „Ние сме FSC® сертифицирани (FSC® C#####)“ или „Ние продаваме FSC® сертифицирани продукти (FSC® C#####)“.
- 7.4 FSC сертифицираните продукти не трябва да се промотират само с логото на сертифициращия орган.

Част IV: Графични правила за етикетиране и промотиране

8. FSC етикети върху продукта и FSC лого

Цвят

8.1 FSC етикети върху продукта и логото на FSC трябва да се използват в следните цветови варианти:



8.2 При репродукция зеленият цвят трябва да е Pantone 626C (или R0 G92 B66 / C81 M33 Y78 K28).

8.3 Ако не са налични стандартни цветове в областта за печат, може да се използва наличен цвят, осигуряващ четлив контраст върху плътен фон. Етикетът може да бъде представен в различни версии: позитив, негатив или прозрачен.

Размер и формат на етикетите върху продукта

8.4 FSC етикетите могат да се използват в портретен или пейзажен формат.

8.5 FSC етикетите трябва да бъдат отпечатани с размер, при който всички елементи са четливи. Минималният размер за етикета трябва да бъде:

- в портретен формат: 9 mm ширина
- в пейзажен формат: 6 mm височина.

Препоръчителен минимален размер за етикет с всички елементи



Минимален размер за всички етикети



8.6 Когато добавянето на тип продукт или превод изисква повече пространство, етикет в портретен формат може да се увеличава само във височина, а в пейзажен формат – само в ширина.

- 8.7 Препоръчва се използването на контур около етикета. Когато не се използва контур, елементите на етикета не трябва да бъдат променяни или разделяни.
- 8.8 Когато не е технически възможно да се отпечата етикети с много редове, например върху много малки продукти с ограничена повърхност за отпечатване (напр. писалки, четки за гримиране), може да се използва едноредово подреждане на елементите на етикета. Всички елементи трябва да са четливи, с минимална височина на FSC логото 6 mm, като могат да бъдат подравнени към основата или центрирани.



Размер на логото

- 8.9 Препоръчителният минимален размер на FSC логото е 10 mm, но не по-малко от 6 mm във височина. Това важи и когато логото се използва като част от оформлението на промоционалния панел (виж точка 5.2).

Препоръчителен минимален размер



Минимален размер на логото



Позициониране на етикета върху продукта и логото

- 8.10 Трябва да има достатъчно свободно пространство около етикета и логото, за да се гарантира тяхната подреденост. Минималното пространство се изчислява, като се използва височината на инициалите „FSC“ на логото.



9. Марката 'Forests For All Forever'

Цвят и размер

9.1 Търговските марки 'Forests For All Forever' трябва да се използват само в следните цветови варианти:

a) Тъмно и светло зелено



b) Бяло и светло зелено



c) Бяло и тъмно зелено



d) Бяло



e) Черно



f) Тъмно зелено



Моля, имайте предвид, че цветовете се отнасят само за търговската марка, а не за цвета на фона, който тук е показан с цел видимост на белите елементи.

9.2 Зелените цветове за репродукция трябва да бъдат:

a) Тъмно зелено: Pantone 626C (R0 G92 B66 / C81 M33 Y78 K28)

b) Светло зелено: Pantone 368C (R114 G191 B66 / C60 M0 Y100 K0)

9.3 Не трябва да се използват други цветове; марките не трябва да се променят, ако изискуемите цветовете не са налични.

9.4 Минималният размер за пълната марка 'Forests For All Forever' трябва да е 10 mm във височина и 6 mm за логото с текст.



Позициониране на марките

9.5 Трябва да има достатъчно свободно пространство около марките. Минималното пространство се изчислява чрез използване на височината на инициалите „FSC“ на логото.



Превод на марките и фразата

- 9.6 Официалните езикови версии на търговските марки „Forests For All Forever“, предоставени от FSC, трябва да се използват само в страните, посочени в Списъка с регистрирани търговски марки, който е достъпен в портала за търговските марки и в онлайн помощните материали за маркетинг. Организацията не трябва да правят нови преводи.
- 9.7 Одобрените от FSC преводи на фразата „Forests For All Forever“ могат да бъдат използвани в текстови формат в съобщения или под марката, като трябва да се спазват изискванията за свободно пространство около марките.



(translated strapline)



(translated strapline)

10. Злоупотреба с FSC търговските марки

10.1 Не са позволени следните действия:

- a) Промяна на пропорциите на който и да е дизайн.
- b) Промяна на или добавяне към съдържанието на който и да е дизайн други извън определените елементи.
- c) FSC да се появява като част от друга информация, например екологични твърдения, които не се отнасят до FSC сертификацията.
- d) Създаване на нови цветови варианти.
- e) Промяна на формата на контура или фона.
- f) Накланяне или завъртане на дизайна по отношение на друго съдържание.
- g) Нарушаване на свободната зона около дизайна.
- h) Комбиниране на FSC търговски марки или дизайни с друго брендиране по начин, който предполага асоциация.
- i) Поставяне на логото, етикета или марката върху фон, нарушаващ дизайна.
- j) Поставяне на търговските марки по начин, който е подвеждащ по отношение на това, за което се отнасят.
- k) Самостоятелно използване на показаните елементи от марката 'Forest For All Forever'.



1. Основни положения

- 1.1 Вместо да изпраща за одобрение всяка планирана употреба на FSC търговски марки до своя сертификационен орган, организацията може да въведе система за управление на употребата на търговските марки със система за вътрешен контрол. Системата, с всички условия, посочени в настоящото приложение, трябва да бъде одобрена от сертифициращия орган преди организацията да започне използването ѝ.
- 1.2 Преди да използва система за вътрешен контрол, организацията трябва да демонстрира добро разбиране на приложимите изисквания, като за всеки тип употреба изпрати достатъчен брой последователно коректно употребени търговски марки за одобрение до сертифициращия орган (напр. организации използващи както етикетиране, така и промотиране, трябва да изпратят заявки за одобрение за всеки тип употреба). Сертифициращият орган определя по своя преценка кога организацията е показала добри резултати в представените заявки за одобрение.
- 1.3 Ако една организация покаже последователен неуспех да контролира своята употреба на FSC търговските марки, сертифициращият орган може да изиска всяка една употреба на търговска марка да бъде изпращана за одобрение до него преди употреба.

2. Система за управление на търговските марки

- 2.1 Организацията трябва да въведе и поддържа система за управление на използването на търговските марки, адекватна на нейните размер и особености, за да осигури непрекъснато съответствие с всички приложими изисквания на настоящия стандарт (FSC-STD-50-001 V2-0), включително следното:
 - a) да назначи представител на ръководството, натоварен с цялата отговорност и контрола за съответствието на организацията с всички приложими изисквания за търговските марки;
 - b) да прилага и поддържа актуализирани документирани процедури, обхващащи контрол върху търговските марки в рамките на организацията;
 - c) да определи служители, отговорни за изпълнението на всяка процедура;
 - d) да определи обхвата на системата, така че да включва етикетиране или промотиране на продукти, или и двете;
 - e) да обучи определения персонал по актуалната версия на процедурите на организацията, за да осигури тяхната компетентност при прилагането на системата за управление на употребата на търговски марки;
 - f) да поддържа пълни и актуални записи за одобренията на търговски марки, които трябва да бъдат съхранявани за минимален период от пет (5) години.
- 2.2 Преди всяка нова употреба на FSC търговските марки, организацията трябва да осигури контрол върху използването на търговските марки чрез въвеждане на процес за вътрешно одобрение или чрез получаване на външно одобрение от сертифициращия орган.

- 2.3 Системите за вътрешен контрол на организацията трябва да включват определени контрольори на търговските марки, които вътрешно одобряват използването на търговските марки. Контрольорите на търговските марки трябва да са обучени за използването на FSC търговските марки – онлайн курса за обучение за използване на FSC търговски марки от притежателите на сертификати е препоръчителен.

Приложение В. Допълнителни правила за използване на търговски марки от притежатели на групи, мултисайт и проектни сертификати

1. Специални изисквания за:

- a) притежатели на FSC групови сертификати по управление на горите**
- b) притежатели на FSC групови и мултисайт сертификати по проследяване на продукцията**

- 1.1 Груповата единица (или мениджър, или централен офис) трябва да гарантира, че всяка употреба на FSC търговски марки от груповата единица или отделните ѝ членове са одобрени от сертифициращия орган преди употреба, или че групата и нейните членове имат одобрена система за управление на използването на търговските марки. При отправена заявка за одобрение до сертифициращия орган, членовете на групата трябва да предоставят всички одобрения чрез груповата единица или централния офис, и да съхраняват записи за одобренията. Алтернативни методи за изпращане на заявки за одобрение могат да бъдат одобрени от сертифициращия орган.
- 1.2 Груповата единица не трябва да издава друг документ, подобен на FSC сертификат, на своите участници. Ако се издават индивидуални документи за членство, трябва да бъдат включени следните твърдения:
 - a) „Управление на FSC® сертификационната програма на [име на групата]“
 - b) „Групова сертификация от [име на сертифициращ орган]“
- 1.3 Никакви други марки или имена на схеми за сертифициране на гори не трябва да се появяват върху документи за членство (съгласно клауза 1.2), издадени от групата във връзка с FSC сертификацията.
- 1.4 Под-кодове на членовете не трябва да се добавят към лицензионния код.

2. Специални изисквания за FSC сертифициране на проекти (кандидати или притежатели на сертификат)

- 2.1 Мениджърът на проекта трябва да бъде отговорен за предоставяне на всяка употреба на FSC търговските марки, свързани с проекта, до сертифициращия орган преди употреба.
- 2.2 Промоционалната употреба на FSC търговските марки трябва да се отнася само и единствено за проекта, а не за страни, участващи в проекта.
- 2.3 Употребата на FSC търговски марки върху формуляри на документи не е позволено за никоя страна по проекта.
- 2.4 След като проектът е регистриран от сертифициращия орган като кандидатстващ проект, всяко от следните твърдения може да бъде включено в сигнатури и печатни материали: „FSC сертифицирана дървесина, използвана за [проекта]“ или „Снабдяване с горски продукти от отговорно управлявани гори“.

- 2.5 Годаиата, в която е издаден сертификата, винаги трябва да бъде включена в материалите.
- 2.6 След като проектът бъде завършен и сертификатът бъде издаден, подходящият FSC етикет върху продукт може да се използва като знак върху проекта при желание; също така, промоционалният панел може да се използва за знаци, банери и други материали. Продуктивият тип винаги трябва да бъде посочен, независимо дали е за пълно сертифициране на проект (напр. къща, арена) или частично сертифициране на проект (напр. подове, дограма).
- 2.7 За пълно сертифициране на проект, след като сертификата е издаден, проектът може да бъде промоционално описан като FSC-сертифициран проект. Например „FSC-сертифицирана къща“.
- 2.8 За частично сертифициране на проект, след издаването на сертификата, FSC сертифицираните елементи трябва да бъдат назовани при всяка употреба на FSC търговските марки. Например „Вътрешната дограма в тези офиси е FSC сертифицирана“.
- 2.9 Ако окончателният собственик на проекта не е бил включен в сертификацията, мениджърът на проекта трябва да представи официално подписан и датиран документ, посочващ лицензионния код, година на издаване и обхвата на сертификата, проверен от сертифициращия орган, за да се позволи на собственика да кандидатства пред FSC за използване на FSC търговските марки в бъдещи реклами.

Приложение С. Как да опишем FSC и продуктите с FSC обозначение

Ето няколко примера за това как да опишете FSC и FSC-сертифицирани продукти. Този списък не е изчерпателен; възможни са други алтернативи, стига те коректно да предават значението на FSC. Моля, вижте и marketingtoolkit.fsc.org за идеи за послания и вдъхновение за създаване на маркетингови материали.

Как да опишете FSC:

- Forest Stewardship Council® (FSC®) е глобална организация с нестопанска цел посветена на насърчаването на отговорното управление на гори по целия свят. FSC определя стандарти въз основа на одобрени принципи за отговорно стопанисване на горите, които се насърчават от екологични, социални и икономически заинтересовани страни. За да научите повече, посетете www.fsc.org.
- Forest Stewardship Council® е международна неправителствена организация, която насърчава природосъобразното, социално полезно и икономически жизнеспособно управление на световните гори. За да научите повече, посетете www.fsc.org.
- FSC® е посветена на насърчаването на отговорно управление на гори в световен мащаб.
- FSC® помага в грижата за горите за бъдещите поколения.
- FSC® помага в грижата за горите и хората и дивата природа, която те наричат дом.

Как да опишете продукт с FSC етикет/обозначение:

- Избирайки този продукт, вие помагате в грижата за световните гори. Научете повече: www.fsc.org.
- Избирайки този продукт, вие подкрепяте отговорното управление на световните гори.
- Етикетът FSC® означава, че материалите, използвани за този продукт, идват от [виж етикета – специфичен текст].
- Етикетът FSC® означава, че материалите, използвани за продукта, са доставени/добити отговорно.

100% етикет

- За този продукт са използвани само [материал/влакна] от FSC®-сертифицирани гори.
- Този продукт е изработен от FSC®-сертифициран [материал].
- [Материалът] за този продукт идва от добре управлявани FSC®-сертифицирани гори.
- Този FSC® етикет означава, че дървесината е добита в полза на общностите, дивата природа и околната среда.

Mix етикет

- Този продукт е изработен от FSC®-сертифицирани и други контролирани материали.
- Този продукт е изработен от материал от добре управлявани FSC®-сертифицирани гори и други контролирани източници.
- Този продукт е изработен от материали от добре управлявани FSC®-сертифицирани гори, рециклирани материали и други контролирани източници.
- Този продукт е изработен от материали от добре управлявани FSC®-сертифицирани гори и рециклирани материали.
- Този продукт е направен от рециклирани материали и други контролирани източници.

Не посочвайте, че продукти, носещи 'Mix' етикет, са изработен от материали от отговорно или добре управлявани гори, без посочване на другите използвани източници.

Recycled етикет

- Дървесният материал в този продукт е рециклиран.
- FSC® етикета на този [продукт] гарантира отговорното използване на световните горски ресурси.

Не посочвайте, че продукта, който носи етикета 'Recycled' е изработен от материали от отговорно или добре управлявани гори.

Етикет на дребен собственик

- Този FSC® етикет означава, че [материалът] за този продукт е добит в полза на дребни собственици и общности.
- Този FSC® етикет означава, че [материалът] е добит в полза на дребни собственици, общности, дивата природа и околната среда.

Приложение D. Термини и дефиниции

За целите на този стандарт се прилагат термините и дефинициите, дадени в FSC-STD-01-002 FSC Речник на термините и следното се прилага.

Сертификат: Документ, издаден съгласно правилата на система за сертифициране, указващ, че се предоставя достатъчна увереност, че надлежно идентифициран продукт, процес или услуга е в съответствие със специфичен стандарт или друг нормативен документ (ISO / IEC Guide 2: 1991 параграф 14.8 и ISO / CASCO 193 параграф 4.5).

Сертификационен орган: Орган, който извършва услуги за оценка на съответствието и който може да бъде обект на акредитация (адаптиран от ISO / IEC 17011: 2004 (E)).

Контролиран материал: Входящ материал, доставен без FSC обозначение, за който е оценено, че отговаря на изискванията на стандарт FSC-STD-40-005 *Изисквания за добиване на контролирана дървесина*.

FSC-сертифициран продукт: Продукт, който отговаря на всички приложими сертификационни изисквания и отговаря на условията за продажба с FSC обозначение и за популяризиране с FSC търговските марки. FSC контролирана дървесина не се счита за FSC сертифициран продукт.

FSC контролирана дървесина: Материал или продукт с обозначение „FSC Controlled Wood“.

Лицензионно споразумение за FSC търговски марки: Правният документ, подписан от организацията, разрешаващ използването на FSC търговски марки („лицензиран материал“).

Лицензионен код на FSC търговски марки: Идентификационен код, издаден на организации, подписали лицензионно споразумение за FSC търговски марки. За притежателите на сертификати това е във формата FSC® C#####. Той се използва за идентифициране на организацията в базата данни на притежатели на FSC лицензи и трябва да придружава всяко използване на FSC търговските марки.

FSC търговски марки: FSC има няколко регистрирани търговски марки: (а) логото на FSC; б) инициалите 'FSC'; в) наименованието „Forest Stewardship Council“; (г) марката „Forests For All Forever – пълна“; и (д) марката „Forests For All Forever – лого с текст“

Групова единица: Обектът, който кандидатства за групово сертифициране и притежава издаден групов сертификат. Груповата единица може да бъде отделно лице, кооперативен орган, сдружение или друго подобно юридическо лице.

Лента на Мьобиус (Möbius loop) : Знак, състоящ се от три стрелки, образуващи контур. Процентната цифра обозначава частта от комбинирания от неупотребяван материал от производство (pre-consumer reclaimed material) и възстановен употребяван материал (post-consumer reclaimed material), използвани за продукта.

Недървесни горски продукти: Всеки горски продукт с изключение на дървесина (дървен материал), включително други материали, получени от дървета като смоли и листа, както и всякакви други растителни и животински продукти. Примерите включват,

но не се ограничават до бамбук, семена, плодове, ядки, мед, палми, каучук, корк, декоративни растения и други продукти с произход от гората.

Етикет върху продукта: Конфигурация от необходимата информация за публично представяне на FSC обозначение за използваните материали в даден продукт, която да се прикрепи към продукта или неговата опаковка.

Организация: Регистрирано юридическо лице, което е подписало FSC лицензионно споразумение и притежава валиден FSC сертификат по проследяване на продукцията или общ сертификат по FSC управление на гори и проследяване на продукцията, включително групови единици, членове на няколко обекта, мениджъри на групови сертификати по управление на гори, схеми за сертифициране по проследяване на продукцията, както и потребители на сертифицирани проекти.

Възстановен употребяван материал: Материал, който е възстановен от потребител или търговски продукт, който е бил използван по предназначение от лица, домакинства или от търговски, индустриални и институционални структури в ролята им на крайни потребители на продукт.

Неупотребяван материал от производство: Материалът, който се възстановява от процес на вторично производство или по-нататъшна преработка, където той не е произведен целево, и е негоден за крайна употреба, и не може да бъде повторно използван в същия производствен процес, който го е генерирал.

Тип на продукта: За целите на тези изисквания, това е списък с описания на сертифициран материал или съдържание, който да се използва върху етикета на продукта, като „дървесина“ или „корк“. Списъкът е достъпен в портала за търговски марки.

Малък производител или производител от общността: Горскостопанска единица (ГСЕ) или група от ГСЕ, които отговарят на критериите за допустимост на управляваните гори с малък и нисък интензитет (FSC-STD-1-003a) и съответните приложения. ГСЕ трябва да отговаря на критериите за собственост и начин на управление, определени в FSC-STD-40-004.

Портал за търговски марки: Онлайн услуга за предоставяне на FSC етикетите и логото на организации, които имат право да използват FSC търговски марки.

Система за управление на употребата на търговска марка: Рамка от процедури, описани в приложение А към този стандарт, използвана от притежатели на сертификати, за да се гарантира правилното използване на FSC търговските марки.

Словесни форми за изразяване на разпоредби

[Адаптирани от *ISO/IEC Directives Part 2: Rules for the Structure and Drafting of International Standards* (2011)]

- трябва да посочва стриктно изискванията, които да се спазват, за да отговаря на стандарта.
- трябва да посочва, че измежду няколко възможности една се препоръчва като особено подходяща, без да се споменават или изключват други, или че определен начин е препоръчителен, но не е задължителен.
- може да посочи начин на действие, допустим в рамките на документа.
- може да се използва за твърдение, възможност или способност, независимо дали е материална, физическа или причинно-следствена.



Forest Stewardship Council®

ic.fsc.org

FSC International Center GmbH
Charles-de-Gaulle-Straße 5 · 53113 Bonn · Germany



All Rights Reserved FSC® International 2017 FSC®F000100